MINTAROU

TRADUÇÃO

GABRIELFSN

EDIÇÃO

GABRIELFSN

DIAGRAMAÇÃO

GABRIELFSN

REVISÃO

GABRIELFSN

Lonely Lily Traduções

MISSÃO! ESCOLHER UMA ROUPA FOFA PARA O ENCONTRO!
ミッション！
可愛い服でデートに望め！
KUBI-RE...
SO TIGHT...
TÃO APERTADO...
2話
ぽちゃクライム！
POCHACLIMB!
みんたろう
presented by MINTARO
DORE!?
QUAL USAR?!
＼ありがとうございました♪／
取材協力：Calafate

uhm...
uhm...
uhm...
SPOP
UGH!
ゴロン
ROLL
EEE... ENVIADO!
Stiff...
じん...
MEU CORPO TÁ TODO DOLORIDO...
NUNCA ME SENTI ASSIM...!
Stiff...
じん...
Stiff...
じん...

DING♪
twitch
Te vejo amanhã~!
Certo! Mal posso esperar.
Ehehe~
Amanhã, aonde será..
que a gente...
vai...
SLIP...

EU VOU SAIR COM A TSUGU AMANHÃ...
AAHHHH
O QUÊ QUE EU FAÇO!?
EU NÃO TENHO ROUPAS DA MODA!
ぎっこ
CREAK
ぎっこ
CREAK
はッ
HA
PACOTE COMPLETO!
ROUPAS DA MODA PARA ENCONTROS♡
NÃOOOOOOOOOOOOOOOOOO?!!
SLAM

não
não
não
não
não
não

(ha) !!

Aira chan

TIPO, EU ME SINTO *SIM* FELIZ QUANDO EU FALO COM A TSUGU...

E O SORRISO DELA É TÃO FOFO...

Mas

MAS ISSO NÃO QUER DIZER QUE ESSE ENCONTRO SEJA ALGO ESPECIAL PRA GENTE.

SEREMOS APENAS DUAS AMIGAS FAZENDO COMPRAS, NADA DEMAIS...

Ela foi minha primeira amiga, mas mesmo assim..

VAI SER APENAS ...

NORMAL ...

THUMP

FWIP

....

DICAS PARA O ENCONTRO PERFEITO...

"SEJA O MAIS IMPECÁVEL POSSÍVEL NO PRIMEIRO ENCONTRO."

"CARREGUE AS COISAS DE SUA NAMORADA PRA ELA."

"NÃO OLHE PARA OUTRAS GAROTAS ALÉM DA SUA NAMORADA." HMM...

NA MANHÃ SEGUINTE

Meu corpo parece bem melhor_

TSUGU! DESCULPA O A-...

UWAH!!

SWING くるん

SWING くるん

AIRA-CHAN! BOM DIA!

Estou ansiosa!

STRETCH

WHOA! WHOA! WHOA!

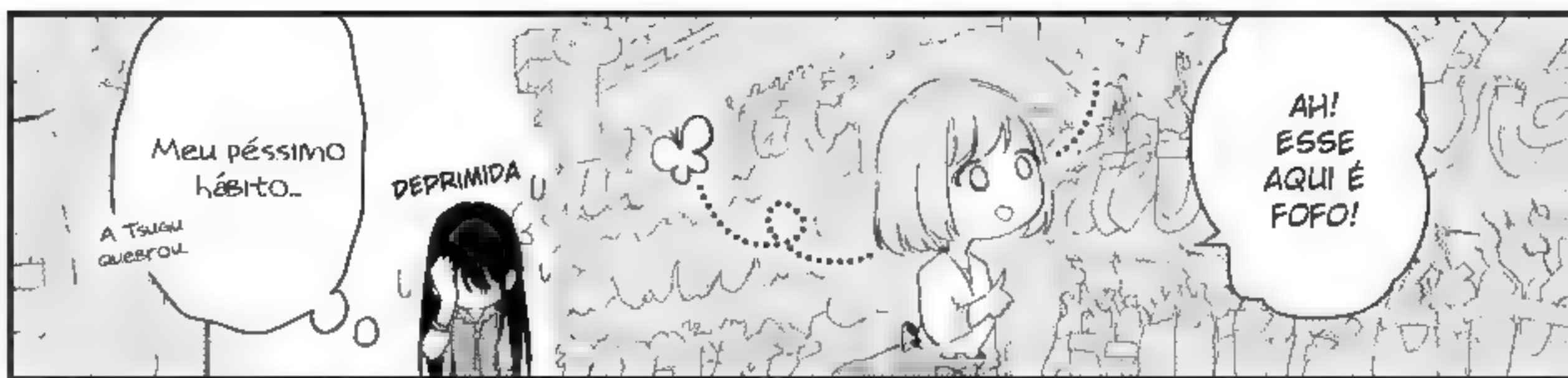
NINGUÉM VIU, NÉ?!
GLARE
ギロッ
UAU! SUAS ROUPAS CASUAIS SÃO TÃO LEGAIS, AIRA-CHAN!
VOCÊ PARECE TÃO MADURA!
EH?!
EU LEMBRO DA ÉPOCA QUE VOCÊ GOSTAVA DE USAR CAMISETAS DE DOCES LÁ NO PRIMÁRIO~!
Eu só vestia elas porque a Tsugu gostava...
POOF
POOF
Nossa! Que delícia! Vou te comer!
Kyaa!
CANDY
Ahem
ENFIM!
CLENCH

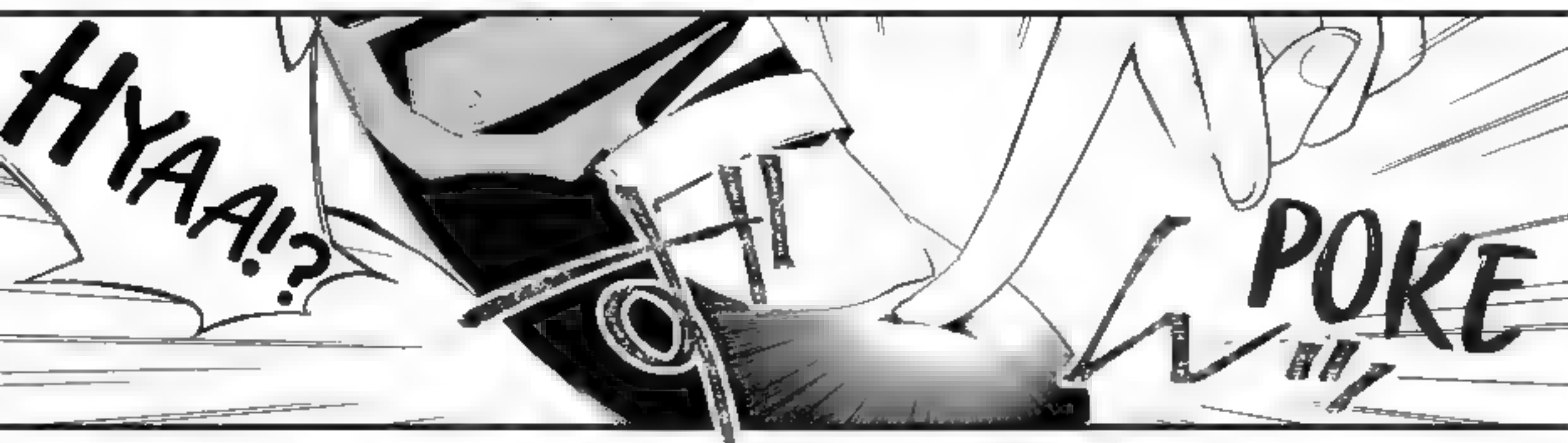
VAMO COM TUDO HOJE!
Ah,
V-VAMO!
CHEGAMOS.
OPEN
VOCÊ PODE COMPRAR SEUS EQUIPA-MENTOS AQUI.

Uau,
QUE LOJA DA HORA...!
A LOJA FICA EMBAIXO.
POR AQUI!
O-OKAY!
Parando pra pensar, eu nunca fui numa loja de especialidades antes.
Dá até um frio na barriga...
!

WAAAH!
QUANTOS SAPATOS!!
ESTA LOJA É ESPECIALIZADA EM EQUIPAMENTOS DE ESCALADA,
ENTÃO ALÉM DOS SAPATOS, VOCÊ PODE CONSULTAR OS FUNCIONÁRIOS SOBRE OUTRAS COISAS TAMBÉM.
ELES SÃO TÃO FOFOS E COLORIDOS! NÃO DÁ PRA ESCOLHER~!!
HMM...
CADA ESCALADOR COSTUMA ESCOLHER SAPATOS QUE COMBINAM MELHOR COM SEU ESTILO DE ESCALADA...
SCRATCH

OKAY...
JOLT
PRIMEIRO, VOCÊ TEM OS TIPOS PRINCIPAIS,
SLIPPER, VELCRO, E LACE-UP.
BLAH
SLIPPER
FÁCIL DE CALÇAR
VELCRO
MUITO, MUITO LEGAL!!
LACE-UP
AJUSTÁVEL E PRENDE BEM!
ESTES QUE SE DIVIDEM EM OUTRAS CATEGORIAS: DOWNTURNED, QUE APONTAM AS PONTAS DOS PÉS PARA BAIXO, E OS TIPO FLAT, QUE MANTÉM ELES RETOS.
ALÉM DESSES, TEM O TIPO STRAIGHT QUE É MAIS PRÁTICO, E ENTÃO O TURN-IN, QUE É UM POUCO INCLINADO PRO LADO.
BLAH...
ENTÃO...
DOWNTURNED
ÓTIMO PARA ENCOSTAS!
FLAT-LASTED
VERSÁTIL!
STRAIGHT
PRÁTICO!
TURN-IN
DEIXA AS PONTAS FAZEREM O TRABALHO!

AH SIM, SIM! E? QUÊ MAIS? O VEL E O CRO SÃO AMIGOS?
YUP
YUP
AH...
AH! ESSE AQUI É FOFO!
DEPRIMIDA
Meu péssimo hábito..
A Tsugu quebrou
Com licença!
....
Okay então me deixe medir seu tamanho.
Okaay!
Eh, eu tenho que tirar meus sapatos?
COLABORAÇÃO EM ANDAMENTO!

DEPOIS DE MEDIRMOS, VAMOS PRECISAR EXPERIMENTAR ALGUNS SAPATOS.
CERTO, SEU TAMANHO É 23CM...
QUE TAL ESSES?
OOOOHH~
LINE UP
VOU CALÇAR TODOS!
SLIP

TIGHT-
EN
HM!?
TÁ...
MUITO APER-TADO!!
TIGHT
ESCALADA É PRATICADO POR PESSOAS COM PÉS DELICADOS, ASSIM COMO ATLETAS PROFISSIONAIS.
ENTÃO UM PAR APERTADO DE SAPATOS É PERFEITO.
Dependendo do formato do seu pé é claro
S-sério?

AIRA-CHAN!?

TÓ ACHANDO QUE TEM ESPAÇO DEMAIS AQUI.

COMO VOCÊ SE SENTE QUANDO EU APERTO?

EH?

NO...

NORMAL ...?

Eh..

FA...
FAZ CÓCEGAS...
Tips for a successful date
Seja o mais perfeito possível. Carregue as coisas de sua namorada.
urk
Sexy...!
SNAP
E-E-E-E-EN-FIM!
EU ACHO QUE ESSE PAR É UM POUCO GRANDE!
S... SIM!
OKAY, ENTÃO DEIXE-ME ACHAR UM PAR UM POUCO MENOR PRA VOCÊ.
STAFF

Ufa...

ENTÃO, É...

PARA A SUA PRIMEIRA VEZ, EU ACHO QUE É MELHOR VOCÊ SÓ PEGAR UM PAR QUE LHE AGRADE...

VOCÊ VAI EXPERIMENTAR MUITOS DESSES SAPATOS,

AGORA QUE COMEÇOU A ESCALAR.

...SIM!

TEM RAZÃO!

?
ah!

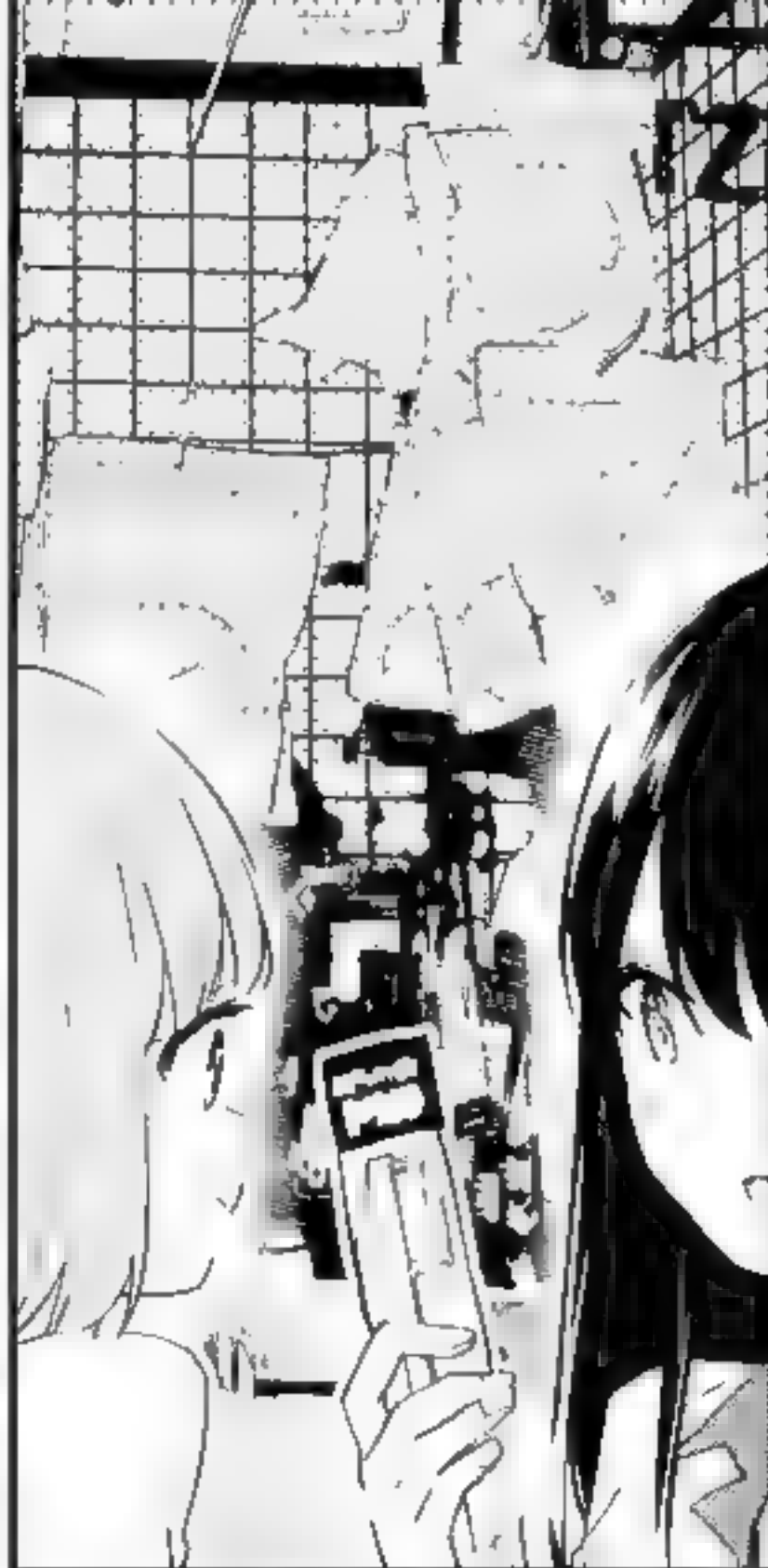
FLUFFY...
ぽわ…
VOU LEVAR ESSES AQUI!
MUITO OBRIGADA!
ENTÃO, E AGORA?
AIRA-CHAN!
ESSE É O PAR..!
JOLT
ビクッ
AIRA-CHAN...?
U-UH...
AH!

Tsugu...
Você faz o meu coração acelerar demais!
Por aqui!
Que repentino!
EM SEGUIDA TEMOS A CAL.
CALL? tipo ligação?
Não essa cal!
CAL É USADA PARA MELHORAR SUA PEGADA QUANDO ESCALA.
AS DE USO MAIS FÁCIL PARA INICIANTES SÃO A PULVERIZADA E A LÍQUIDA.
Eu costumo usar o pulverizado.
CAL PULVERIZADA
poof~
BOLA DE CAL
Aperte com a mão
puff puff
CAL LÍQUIDA
Pinga
CAL ROBUSTA
Algo entre líquido e bloco
BLOCO DE CAL
Quebra quebra
NÓS DO CLUBE ALUGAMOS CAL PARA USAR NAS ESCALADAS, MAS VOCÊ PODE COMPRAR UM POUCO PRA TESTAR...
AH!
AIRA-CHAN!

はいよ
BOING
EU QUERO!
EU QUERO!
EH...
Olha!
Olha!
AQUI DIZ QUE É UM BALDE PARA CAL.
SIM...
VOCÊ PODE COLOCAR BOLAS DE CAL, OU CAL EM PÓ.
Heeeh...!
É TÃO ESQUISITO! EU QUERO!
E agora, o que eu faço..?
SQUEEZE
....
みんたろう先生に応援のメッセージを。
宛先
〒160-0022 東京都新宿区新宿
3-1-13 京王新宿追分ビル5F 株 一迅社
コミック百合姫編集部気付 みんたろう先生係

AH!
AIRA-CHAN, VOCÊ VAI PEGAR UM TAMBÉM!?
V-VOU...
BOING
Ah! EU ESTAVA PENSANDO EM PEGAR UM NOVO TAMBÉM.
MAS SE VOCÊ NÃO QUISER QUE EU...
Yay!
AGORA COMBINAMOS!
Chon
ESTOU ANSIOSA PARA ESCALARMOS JUNTAS!
CERTO ...!

TÁ, VAMOS PARA O CAIX-
CALMA! PERA AÍ!
QUE TIPO DE UNIFORME DE BOULDERING EU DEVO ESCOLHER?
ANIMADA
AH, QUALQUER UM SERVE.
EH?!
MAS... TÊNIS E JUDÔ... TODOS TÊM SEUS PRÓPRIOS UNIFORMES...
MAS EU ESPE-REI TANTO
POR ESSA PARTE !!!
SOB SOB SOB
TIPO, EXISTEM ROUPAS PARA ESCALADA.
MAS UM UNIFORME ESPECIAL NÃO É NECESSÁRIO.

PRA COMEÇAR, BOULDERING É UMA FORMA DE ESCALADA LIVRE.
VOCÊ PODE ESCALAR PENHASCOS VERTICAIS USANDO SUA PRÓPRIA FORÇA E HABILIDADE, SEM AJUDA DE EQUIPAMENTOS ARTIFICIAIS.
POR ISSO O "LIVRE".
OS REQUISITOS MÍNIMOS SÃO OS SAPATOS E A CAL, O RESTO É COM VOCÊ.
VOCÊ PODE ESCALAR USANDO ROUPAS ATLÉTICAS, MAS CAMISETAS E MOLETONS TAMBÉM SERVEM.
Algumas até escalam seminuas.
HU-UUH...
ISSO QUER DIZER QUE EXISTEM INFINITAS ESCOLHAS!
VOCÊ PRECISA USAR ROUPAS QUE CUBRAM O MÁXIMO DE PELE POSSÍVEL, TSUGU.
Você pre-cisa.
EHH!?
Por que?

De alguma forma...
Fazer isso com uma amiga...
é mais empolgante.
VESTIÁRIO
RUSTLE
RUSTLE
AIRA-CHAN, QUE TAL ESSE?
HM? ME MOSTRE.
VENHA VER, AIRA-CHAN. TENHO MUITA VERGONHA DE MOSTRAR PRA OUTRA PESSOA!
EHH?!

Então...
VOCÊ ACHA ESSA SAIA É MUITO CURTA?
AS CALÇAS FICARAM BOAS?
TÁ ÓTIMO, SÉRIO...
Acho que exagerei um pouco
ふぁ HAH...
O cheiro da Tsugu...
Pera, essa situação...

ELA TÁ TÃO PERTO!

E-ESTÁ PERFEITA!! VOCÊ TÁ FOFA DEMAIS!! VOCÊ É A MAIS FOFA!! E TEM UM CHEIRO TÃO BOM!!

HIII!

E AÍ?

Touch
yes
ah
It's ¥ Yen
NOOOSSA! QUE NOSTALGIA!
!
JOLT
A GENTE ASSISTIA ELA JUNTAS O TEMPO TODO, LEMBRA?
NINJA MÁGICA MOMO!
VOCÊ AINDA SE LEMBRA?!
CLARO!
ELIMINANDO O MAL DO MUNDO COM O MEU NINJUTSU!
NINJA MÁGICA MOMO!
EH!? NÃO ME DIGA QUE VOCÊ ESQUECEU, AIRA-CHAN!?
N-NÃO! EU ME LEMBRO!

EU JAMAIS TE ESQUECERIA, TSUGU.

ELA CONSEGUE ESCALAR PAREDES MUITO BEM, QUE NEM VOCÊ, AIRA-CHAN!
ELA É TÃO LEGAL, NÉ?
QUE NEM EU..
Ah...
Hey
Eu quero ficar nessa loja pra sempre..

TSUGU, ME DIZ...

QUER COMER ALGUMA COISA?

ESCALAR COM A TSUGU...

PARECE UM SONHO SE TORNANDO REALIDADE.

はっ
TURN
!
AIRA-CHAN, O QUE FOI?
AQUELA GAROTA...
ELA PEGOU UM MONTE DE CAL!
どっさり
PACKED
ELA É PECULIAR!
O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO?
NADA! EU SÓ TENHO OLHOS PRA VOCÊ, TSUGU!
?

Continua.